

BORNAER STADTJOURNAL



Ausgabe 16/2023

mit aktuellen und amtlichen Informationen aus der Großen Kreisstadt Borna

08. August 2023



Aus der Stadtverwaltung

Mitglieder des Sächsischen Wirtschaftsarchiv e.V. feiern Sommerfest



Aktuell

Sommerzeit bei der Volkssolidarität Kreisverband Borna



Schulanfang

Ausgefallene Rezepte und Geschenkideen für einen gelungenen Schulanfang

Inhaltsverzeichnis

- 2 Die Kolumne
- 3 Aktuell
- 4 Nachruf

Aus der Stadtverwaltung

- 5–9 **Aktuelles**
u. a. 30. Gründungsjubiläum;
Viel Spaß im Zeltlager
- 10 **Veranstaltungen**
im August

Lebendiges Borna

- 11 **Stellenmarkt**
- 12–13 **Gesundheit**
After-Sun
- 14–15 **KulturGuide**
- 16–17 **Schulanfang**
Rezept und Geschenkidee
- 18 **Immobilienmarkt**
- 19 **Bauen | Wohnen | Einrichten**
Steinpflege

Jeden Sonntag um 16.00 Uhr kommt eine neue Ausgabe der LLJ News des Landkreis Leipzig Journal *online* mit aktuellen Nachrichten aus Borna und unserem Landkreis.



 youtube.com/@druckhausborna

Sommer, Sonne und Eis

Die kleine Lili macht es uns vor, dass man mit einem Eis in der Hand die Hitze des Sommers genießen kann. Und wer von uns bekommt nun keinen Appetit auf ein herrliches Eis? Nach wie vor gehören die Geschmacksrichtungen Vanille, Erdbeere und Schoko immer noch zu den Favoriten von uns deutschen Eisschleckerern. Wobei es auch noch so viele verlockende Angebote wie zum Beispiel After-Eight, Café au lait, Blauer Engel (Schlumpfeis), Karamell, Mango und noch viel mehr gibt. In einem meiner nächsten Beiträge gehe ich mal in die Forschung und frage bei Eisverkäufern nach, wer welche Sorte bevorzugt und wieviel Sorten durchschnittlich angeboten werden. Dabei werde ich sicherlich die berühmte „Pfütze auf der Zunge“ haben und auch ins Schwitzen kommen.

Obwohl mir meine Lactoseintoleranz Grenzen setzt. Leidensgenossen werden es nachvollziehen können. Meinen Impuls jetzt und gleich ein Eis zu schlecken, kann und muss ich unter Kontrolle bringen. Entweder ich stürme den Supermarkt und ergattere mir dort eine lactosefreie Sorte oder ich muss in die Großstadt fahren, um einen Eiscafé-Besuch mit Genuss frönen zu können.

Je näher man an Leipzig ist, desto höher ist die Chance ein solches Unterfangen zu starten. In ländlichen Regionen gilt man mit einem solchen Unterfangen als Exot. „Das gab es doch früher alles nicht!“ Sie kennen alle die Sprüche,

die man gratis bekommt, wenn man ein kleines Handicap hat.

Neben dem Eisgenuss auf der Faust, im Café oder zu Hause gilt es, die Temperaturen dieser Tage nicht auf die leichte Schulter zu nehmen. Neben einem schattigen Plätzchen ist es wichtig, sich mit viel Wasser zu bewaffnen und dieses auch zu trinken. Nein, Bier ist nicht der Durstlöscher bei Temperaturen von 30 Grad und mehr! Und für Kaffeeliebhaber wird es auch hart, denn jenen sollte man auch im Sommer in Maßen genießen.

Logisch ist es auch, dass man bei 37 Grad Hitze sich nicht mit einem Eisbein vollstopft. Ein Melonensalat oder ein mageres Fleischgericht sowie ein Fischgericht sind in jedem Fall die besseren Ernährungsquellen.

Die tropischen Nächte, welche uns der Klimawandel einbringt, fordern tagsüber mit Müdigkeit und Schlappeit ihren Tribut. Schließlich kühlt die Temperatur in der Nacht nur wenig ab. Hinzu kommt in den Nächten auch noch eine hohe Luftfeuchtigkeit. Herausforderungen für unseren Körper, an die wir uns langsam anpassen müssen. Da hilft nur eine Siesta, wie es unsere südeuropäischen Nachbarn schon lange vorleben. Das Leben zwischen 13.00 und 17.00 Uhr wird in eine Ruhephase getaucht. Ab nach Hause und Fensterläden zu.

Ich weiß, ich weiß. Unsere Arbeitszeiten sind alle noch nicht angepasst. Hier müssen wir zur Nachsteuerung einfach alle mithelfen. Nehmen Sie bis dahin eine lauwarme Dusche, ein kühles Fußbad und natürlich ein Eis!

Manuela Krause



Impressum

Herausgeber: SÜDRAUM-VERLAG, Geschäftsbereich im DRUCKHAUS BORNA | Abtsdorfer Str. 36 | 04552 Borna
Tel.: 03433 207329 Fax: 03433 207331 | E-Mail: info@druckhaus-borna.de | Internet: www.druckhaus-borna.de

Verlagsleitung: Bernd Schneider (V. i. S. d. P.) (Alle Rechte liegen beim Herausgeber. Für die Beiträge zeichnen die Autoren. Die Texte der Stadt obliegen der Verantwortung des OBM.)

Gesamtherstellung: DRUCKHAUS BORNA

Titelbild: Lili genießt den Sommer mit einem leckeren Eis (Foto: Nadine Saupe)

Fotos: Stadtverwaltung Borna, Museum Borna, DRUCKHAUS BORNA, Landratsamt Landkreis Leipzig, Kreissportbund Landkreis Leipzig, elements.envato.com, DJD/medi bzw. die entsprechenden Autoren und Auftraggeber

Auflage: 12.000 Exemplare in die Haushalte und Firmen

Laufende Ausgaben-Nummer: 556

Zusätzliche Exemplare erhalten Sie bei der Stadtverwaltung Borna oder beim SÜDRAUM-VERLAG.

Die Ausgabe 17/23 des BSJ erscheint am 22.08.2023. Der Redaktionsschluss ist der 08.08.2023.

Stadtjournal
digital



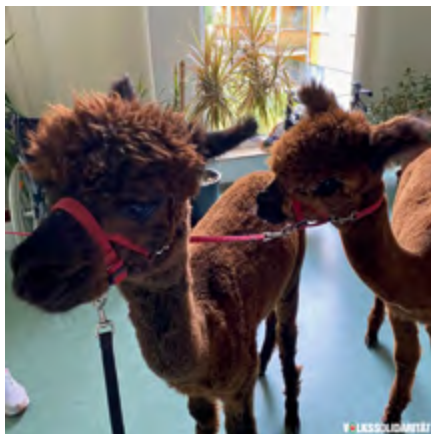
Sommerzeit bei der Volkssolidarität Borna



„Knusper, knusper, Knäuschen, wer knuspert an meinem Häuschen?“ hieß es Anfang Juni in der Kita „Am Rehgarten“. In der Kita in Eula ist es zur Tradition geworden, dass die Erzieher*innen den Kindern zum Kindertag jedes Jahr ein Märchen vorspielen. Dieses Jahr wurde das Märchen Hänsel und Gretel vorgetragen. Die Kinder schauten und hörten ganz gespannt zu und erzählten noch tagelang von diesem Erlebnis.

Jedes Jahr zur Sommerzeit finden in unseren Kitaeinrichtungen sowie in unserem Bereich Pflege und soziale Dienste kleine Sommerfeste statt.

In unserer Krippeneinrichtung „Die Kleinsten“ stand dieses Jahr alles unter dem Motto „Plitsch, platsch, Wasser marsch!“. Mit einem lustigen und bunten Programm begrüßten alle Kinder ihre Mamas, Papas, Geschwister, Omas und Opas. Anschließend ging es an die verschiedenen Stationen: es wurden Fische geangelt, mit Wasserbällen auf Ziele geworfen, Tattoos geklebt und seinen Tastsinn auf der Fühlstrecke erforscht. Auch der Besuch der Feuerwehr Borna und der Luftballon- und Seifenblasenkünstlerin begeisterten die Kinder sehr. Bei dem diesjährigen Sommerfest in der Kita „Sonnenkäfer“ konnten sich Eltern



sowie Kinder zurücklehnen und selbst einmal genießen. Denn dieses Jahr haben sich die Erzieher*innen zum Projektabschluss der „Blaulichtwochen“ etwas Aufregendes überlegt. Gemeinsam haben sie einen Ausschnitt aus dem Kinderbuch: „Bei der Feuerwehr wird der Kaffee kalt“ einstudiert und vor ihren Gästen präsentiert.

Auch unsere Hausbewohner*innen und Klienten der Außentour freuen sich immer sehr auf gemeinsame Zeit bei unseren Sommerfesten. Im Betreuten Wohnen am Dinterplatz sorgte die Alleinunterhalterin Evelin Wetzel aus Penig mit Gesang, Akkordeonspiel, Trompetensolo und kleinen Einlagen für eine tolle musikalische Unterhaltung.

Im Betreuten Wohnen Borna-Nord wurden unsere Bewohner*innen mit einem tierischen Besuch überrascht. Vier Alpakas haben den Weg in unseren großen Saal gefunden und wirklich alle begeistert. Es wurde beobachtet, gestreichelt und natürlich das ein oder andere Foto gemacht. Danach konnten sich die Senioren neben einer musikalischen Begleitung bei Kaffee und Kuchen sowie einem anschließenden gemeinsamen Abendbrot bestens unterhalten.



Im Juli stand auch der Firmencup des Borna City Beach wieder auf dem Plan. Mit Spieler*innen aus der Verwaltung und dem Bereich Pflege haben wir ein Team gebildet und hatten zusammen eine Menge Spaß. Am Start waren 36 Mannschaften, in jeder Staffel bestritten die Teams jeweils 3 Spiele in der Vorrunde. Bei sonnigen Temperaturen haben wir die ersten Spiele überstanden und schieden dann im 4. Spiel gegen den späteren Turniersieger aus. Durch unsere Kolleg*innen und Mitstreiter*innen wurden wir am Spielfeldrand tatkräftig unterstützt.

Es war wieder Mal eine tolle Erfahrung als Team. Im nächsten Jahr sind wir auf jeden Fall wieder mit dabei!

VOLKSSOLIDARITÄT Kreisverband Borna e. V.
Franziska Hirsch
Qualitäts- und Projektmanagerin

► Ihr wollt noch mehr Bilder zu den einzelnen Veranstaltungen sehen? Dann folgt uns auf unserem Instagram-Account der VOLKSSOLIDARITÄT Kreisverband Borna e. V.



VOLKSSOLIDARITAET.BORNA





VOLKSSOLIDARITÄT

Kreisverband Borna e. V.

- Hauskrankenpflege & Haushaltshilfe
- Hausnotruf & Pflegeberatung
- Betreuungsleistungen für Demenzerkrankte
- Betreutes Wohnen & Begegnungsstätten
- Essen auf Rädern • Vermittlung von Seniorenreisen
- Kindertageseinrichtungen • Ausbildungsbetrieb
- Sozialpädagogische Familienhilfe und Tagesgruppe
- Praxis für Ergotherapie

Geschäftsstelle: Sachsenallee 2b • 04552 Borna
Tel.: 03433 205620 • Fax: 03433 205621
E-Mail: borna@volkssolidaritaet.de
Internet: www.volkssolidaritaet-borna.de



VOLKSSOLIDARITAET.BORNA



Es ist eine traurige Nachricht: Rudolf Lehmann ist gestorben

Er war Bergmann mit und aus Leidenschaft, aber er war vor allem der Vater des Neuseenlandes, so wie wir es heute kennen und schätzen.

Rudolf Lehmann wurde 88 Jahre alt.

Rudolf Lehmanns Berufsleben war bereits seit seiner Studienzeit an der Bergakademie Freiberg eng mit dem mitteldeutschen Braunkohlenbergbau verbunden. In unterschiedlichen Führungspositionen hat er auch schon in der Zeit der DDR großen fachlichen Sachverstand und soziale Kompetenz bewiesen.

Rudolf Lehmann prägte insbesondere ab 1990 federführend den regionalen Strukturwandel in der Braunkohlenwirtschaft des Südraumes Leipzig. Zunächst 1990 als Bergwerksdirektor des Braunkohlenwerkes Borna, danach als Gruppendirektor Süd-Ost der MIBRAG (AG). Rudolf Lehmann hatte mit seiner besonnenen und verbindlichen Art erheblichen Anteil daran, dass der Abbau von tausenden Arbeitsplätzen im damaligen Braunkohlenwerk Borna zu keinen offenen sozialen Auseinandersetzungen führte.

Rudolf Lehmann war es auch im erheblichen Maße zu verdanken, dass wirtschaftlich überlebensfähige Unternehmensbereiche des Braunkohlenwerkes Borna gezielt ausgegliedert und privatisiert wurden und so die Basis für einen regionalen Mittelstand geschaffen werden konnte. Dies betrifft die Unternehmen TIP TOP Industrievulkanisation GmbH und Florack Bauunternehmung

GmbH in Borna sowie die damalige DWU GmbH in Espenhain.

Als Sanierungsbereichsleiter bei der LMBV hat Rudolf Lehmann bis zum Jahr 2001 die Bergbaufolgelandschaft im Südraum von Leipzig nachhaltig mitgestaltet. Mit besonderer Initiative verband er die Belange der Regionalplanung mit den technologischen Erfordernissen der Bergbausanierung und entwickelte dabei bereits im frühen Stadium der Bergbausanierung Visionen über die künftige Gestaltung der ehemaligen Bergbaugebiete. Sein sprichwörtliches Fingerspitzengefühl nutzte er immer wieder, um mit regionalen Entscheidungsträgern und Kommunalvertretern einzelne Interessenslagen zu einem sinnvollen Ganzen zusammenzuführen.

Die Entwicklung des ehemaligen Tagebaurestloches Cospuden zum Referenzstandort der EXPO im Jahr 2000 oder die Umsetzung der Idee, mit Sumpfungswässern aus dem aktiven Bergbau der MIBRAG die Tagebaurestlöcher im Südraum zu fluten, sind dabei einige wesentliche Projekte, die Rudolf Lehmanns Handschrift tragen.

Neben der Bergbausanierung war es Rudolf Lehmanns großes Anliegen, im Ergebnis der Sanierung bergbaulicher Industriebrachen nicht nur Grünflächen zu hinterlassen. Der Industrie- und Gewerbepark Espenhain ist dabei nur ein Beispiel seiner Bemühungen.

Rudolf Lehmann genoss in der Region und darüber hinaus bis heute ein außerordentlich hohes Ansehen. Dies bezieht



sich sowohl auf seine menschlichen Qualitäten als auch auf seine fachlichen Erfahrungen.

Bis zuletzt war Rudolf Lehmann sehr interessiert an der Bergbaugeschichte rund um Borna und gab sein profundes Wissen in vielfacher Art und Weise weiter. Seine Handschrift tragen eine Vielzahl von Veröffentlichungen, Museumsausstellungen oder Vorträge, z. B. im Rahmen des Bergmannsstammtisches von Borna.

Es bleibt zu hoffen, dass das Andenken an Rudolf Lehmann durch die Kommunalpolitik seiner Heimatstadt Borna in angemessener Art und Weise dauerhaft gewürdigt wird.

Glück auf, Rudolf Lehmann!

*Andreas Gerhardt
im Namen seiner Mitstreiter
und ehemaligen Kollegen*



30. Gründungsjubiläum

Mitglieder des Sächsischen Wirtschaftsarchiv e.V. feiern Sommerfest

Anlässlich des 30. Gründungsjubiläums fand am 28.07.2023 am Sitz des SWA in der Konsumzentrale im großen Festsaal ein Sommerfest für die Mitglieder und geladene Gäste statt.

Das Sächsische Wirtschaftsarchiv e.V. (SWA) wurde am 05. April 1993 durch die drei sächsischen Industrie- und Handelskammern als regionales Wirtschaftsarchiv für Sachsen gegründet. Das Archiv erhielt den satzungsgemäßen Auftrag zur „Sicherung, Bewertung und Bewahrung des wirtschaftlichen Archivgutes aller Regionen des Freistaates Sachsen“. Damit entstand erstmals im Osten Deutschlands ein regionales Wirtschaftsarchiv.

Die Rechtsform des SWA ist ein eingetragener Verein. Die Industrie- und Handelskammern sind, seit 2004 gemeinsam mit der Handwerkskammer zu Leipzig, die tragenden Mitglieder. Gegenwärtig unterstützen 121 natürliche und juristische Mitglieder den Verein, darunter auch die Handwerkskammern Dresden und Chemnitz.

Ein Rückblick zum Sommerfest zeigte die Highlights der letzten 30 Jahre, u.a. die breite Palette von Dienstleistungen, die das SWA im Rahmen der Archivpflege anbietet. Neben der Übernahme von historischen Beständen aus Industrie, Handel und Handwerk gehören dazu die Ordnung und Verzeichnung von Beständen in Archiven oder Registraturen vor Ort, Beratungsleistungen für die Einrichtung eigener Unternehmensarchive, die Erarbeitung von Schriftgutverzeichnissen sowie Archiv- und Registraturordnungen, die Unterstützung und Erarbeitung von



Unternehmensgeschichten sowie die Gestaltung von Ausstellungen zu Jubiläen oder anderen Anlässen, Recherchen zur Unternehmens- und Branchengeschichte, Schulung für Archivmitarbeiter sowie die Digitalisierung ausgewählter Archivalien und Fotos für Präsentationszwecke und zur Sicherung.

Das SWA hat sich mit inzwischen zehn unternehmensgeschichtlichen Kolloquien auch wissenschaftlich ausgewiesen, kann auf 23 Veröffentlichungen verweisen und führt seit seiner Gründung den Regionalen Erfahrungsaustausch von Wirtschaftsarchiven aus Mitteldeutschland. Das SWA bietet regelmäßig Praktika im Rahmen der Berufsausbildung und des Studiums sowie Seminare/Führungen für Studenten an, die Teil der archivischen Bildungsarbeit sind.

Nach 30 Jahren verwaltet das SWA ca. 365 Bestände aus Industrie und Handwerk von Unternehmen, Vereinen und Verbänden, Nachlässe sowie Dokumentationen mit einem Gesamtumfang von etwa 3,8 Kilometern.

Neben Akten, Plänen und Druckerzeugnissen gehören auch ca. 60.000 Fotos zum Bestand des Archivs. Hinzu kommen umfangreiche Sammlungen, u.a. etwa 3.100 Firmenfestschriften, zahlreiche Kataloge und Werbemittel, etwa 5.000 historische Briefköpfe, auch online verfügbar, eine rund 12.500 Bände umfassende wirtschaftsgeschichtliche und -wissenschaftliche Präsenzbibliothek sowie auch eine museale Sammlung.

Regelmäßig präsentiert sich das SWA mit Kabinettausstellungen, Führungen im Rahmen der Tage der Archive bzw. Tagen der Industriekultur sowie auf der eigenen Internetseite.

Eine Sonderausstellung „30 Jahre SWA“ ist bis zum Jahresende in den Räumen des Archivs während der Öffnungszeiten bzw. nach Voranmeldung zu besichtigen.

- ▶ Öffnungszeiten:
Montag bis Donnerstag,
8.00 bis 16.00 Uhr
(und nach Vereinbarung)

Um telefonische Voranmeldung wird gebeten.

Sächsisches Wirtschaftsarchiv e.V.
Industriestraße 95
04229 Leipzig
☎ 0341 91992-0
✉ kontakt@swa-leipzig.de
www.swa-leipzig.de

Ansprechpartner:
Veronique Töpel
(Geschäftsführerin)

Das nächste Bornaer Stadtjournal
erscheint am
22. August 2023

www.borna.de

Feuerwehreinsatz an Grundschule

Am Mittwoch, dem 19. Juli rückte eine kleine Mannschaft der Feuerwehr Borna zu einem besonderen Einsatz aus. Ziel war der Hort der Grundschule „Kinder dieser Welt“ in der Deutzener Straße. Zum Glück musste in der gerade erst sanierten Schule kein Brand gelöscht werden.

Nach einem lauten „Wasser marsch“ nutzten die Hortkinder das kühle Nass für eine dringend benötigte Abkühlung und hatten bei verschiedenen Spielen jede Menge Spaß. Auch für die Feuerwehr ist dieser Termin in den Sommerferien jedes Mal eine willkommene Abwechslung.



Austausch für Schlaganfallbetroffene und Angehörige Selbsthilfegruppe in Borna in Gründung

Die neue Selbsthilfegruppe richtet sich an Menschen, die selbst von einem Schlaganfall und dessen Folgen betroffen sind sowie an Angehörige. Die Gruppe bietet einen geschützten Rahmen zum Austausch über die Erkrankung und deren Folgen. Informationen und lebenspraktische Erfahrungen können hier ausgetauscht werden. Dabei wird die Selbsthilfegruppe von Neurologen des Sana Klinikums unterstützt, die mit Fachinformationen u. a. zum Thema Rehabilitation weiterhelfen können. Selbsthilfegruppen bieten zudem

die Möglichkeit unter Gleichbetroffenen Verständnis und Akzeptanz zu erfahren und sich so weniger allein zu fühlen. Ein erstes Treffen findet am 7. September 2023 um 14.00 Uhr in der Kontakt- und Informationsstelle der Diakonie in der Leipziger Straße 79 in Borna statt. Unterstützung erhält die Initiative von der Kontakt- und Informationsstelle für Selbsthilfe, kurz KISS, die über 100 Selbsthilfegruppen im Landkreis unterstützt, neue Gruppen aufbaut und Menschen in die Selbsthilfe vermittelt.

Momentan wird zudem eine neue Gruppe für Betroffene von häuslicher Gewalt im Südraum Leipzig aufgebaut.

- ▶ Interessenten können sich direkt an die KISS wenden:
Corinna Franke
Nicolaiplatz 5, 04668 Grimma
☎ 03437 701622 oder 03433 274040
✉ kiss@diakonie-leipzig-land.de

www.selbsthilfe-ehrenamt.de
Diakonie Leipziger Land

Menschen in Begleitung von Assistenzhunden

Zugang von Assistenzhunden in Einkaufszentren, Gaststätten, Arztpraxen oder öffentlichen Verkehrsmitteln

Blindenführhunde für Menschen mit Seheinschränkungen, Servicehunde für motorisch eingeschränkte Menschen oder Signalhunde für gehörlose und hörbehinderte Menschen ist gemäß dem Behindertengleichstellungsgesetz (BGG) der Zutritt für den allgemeinen Publikums- und Benutzerverkehr zugänglichen Anlagen und Einrichtungen zu gewähren.

sichtlich, dass der Assistenzhund in der Arbeitsphase ist und nicht durch beispielsweise Berührungen abgelenkt werden darf.

Dürfen Assistenzhunde Bus, Bahn und S-Bahn betreten?

Ja, auch der Zutritt zu den öffentlichen Verkehrsmitteln ist gemäß dem BGG zu gewährleisten.

Was macht einen Assistenzhund aus?

Ein Assistenzhund ist ein Hund, welcher eine spezielle Ausbildung durchlaufen hat und somit besondere Fähigkeiten und Assistenzleistungen besitzt, um seinen Besitzer bei der Bewältigung des Alltages zu unterstützen.

Woran ist ein Assistenzhund zu erkennen?

Ein zertifizierter Assistenzhund ist gemäß BGG durch entsprechende Kleidung gekennzeichnet. Dies kann entweder durch eine Kenndecke, einem Führungsgeschirr oder durch ein Halstuch erkennbar sein (Abbildung rechts). Durch diese Kennzeichnung ist auch für außenstehende Personen er-

Dürfen Assistenzhunde Einkaufszentren/Lebensmittelgeschäfte betreten?

Lebensmittelunternehmen sind gemäß der europäischen Verordnung (EG) Nr. 853/2004 zur Lebensmittelhygiene verpflichtet und müssen Haustieren den Zugang verwehren – allerdings gilt bei Assistenzhunden die Duldungspflicht. Diese stellen aufgrund ihres geschulten und disziplinierten Verhaltens keine unverhältnismäßige oder unbillige Belastung aus hygienischen Gründen dar und ist somit der Zutritt zu gewähren. Der Assistenzhundeführer hat jedoch darauf zu achten, dass der Hund nicht mit Lebensmitteln in Berührung kommt und diese dadurch verunreinigt.

Woran erkenne ich einen Assistenzhund?



- ▶ Weiterführende Informationen zum Thema Assistenzhund:
www.pfotenpiloten.org

Für Rückfragen steht Ihnen das Team des Kreissozialamt gern zur Verfügung.

Karina Keßler (Kreissozialamtsleiterin)
✉ karina.kessler@lk-l.de
☎ 03433 241-2100

Karina Keßler, Kreissozialamt
Landratsamt Landkreis Leipzig

Weihnachten naht...

... zum Glück noch mit kleinen Schritten, wir wollen ja schließlich noch den Sommer ausgiebig genießen.

Nichtdestotrotz möchte der Fachdienst Kultur an dieser Stelle gerne schon einen Vorab-Aufruf an alle Gewerbetreibende, Einrichtungen und Vereine starten:

Für den diesjährigen Weihnachtsmarkt (vorgesehen vom 02.–17.12.2023) ist ein Weihnachtsmarkt-Flyer oder großes Plakat geplant, auf dem alle Veranstaltungen und Aktionen rund um den Weihnachtsmarkt in Borna zusammengefasst und beworben werden sollen – von der Lichternacht über das weihnachtliche Bühnenprogramm bis hin zu einzelnen Aktionen von Händlern oder Vereinen, die für alle offen zugänglich sind (z.B. Weihnachtskranzbasteln, Verkostungen, Weihnachtsshopping-Aktionen, Weih-



nachtslesungen, weihnachtliche Kinderveranstaltungen, etc.).

► Wer bereits konkrete Ideen hat oder Impulse zur Gestaltung des Programms

geben möchte, der schreibt bitte an:

✉ fd21@borna.de

oder meldet sich telefonisch bei Frau Martin im Stadtkulturhaus unter:

☎ 03433 209773

Weltstars zu Gast in Borna

Frankfurt, Stuttgart, Köln, Hamburg, Berlin – BORNA! Bei ihrer diesjährigen Jubiläumstour zum 40-jährigen Bandbestehen versetzen Alphaville und Orchester die großen Konzerthallen in Extase. Viele Termine sind bereits restlos ausverkauft. Und so freuen wir uns auf DAS MEGA-EVENT des Jahres: Am 10. September machen ALPHAVILLE mit ihrer SYMPHONIC TOUR auch Halt in unserer Stadt. Zusammen mit dem Leipziger Symphonieorchester und Wolfgang Rögner als Dirigenten erklingen in traumhafter Spätsommerkulisse des Volksplatzes unvergessene Hits in voller philharmonischer Wucht.

Dabei wird gleich noch ein anderer Geburtstag gefeiert und zwar das 60-jährige Bestehen des Leipziger Symphonieorchesters.

Kontakt

Stadtverwaltung Borna
Markt 1, 04552 Borna

Tel: 03433 8730
Fax: 03433 873189
E-Mail: stadtverwaltung@borna.de
Internet: www.borna.de

Postanschrift
Postfach: 1319, 04541 Borna

ALPHAVILLE
THE SYMPHONIC TOUR
MIT DEM LEIPZIGER SYMPHONIEORCHESTER

LIVE!
FOREVER YOUNG
SOUNDS LIKE A MELODY
BIG IN JAPAN

10.9. 19:00
VOLKSPLATZ BORNA
TICKETS RESERVIX | WWW.VOLKSPLATZ.DE

Niedliches Ärgernis

Helfen Sie mit, die Ausbreitung der invasiven Allesfresser zu begrenzen

Der Waschbär nutzt zunehmend den Siedlungsraum des Menschen und verursacht immer häufiger Konflikte mit dessen Bewohnern. Auch im Landkreis Leipzig fühlt sich der Waschbär aufgrund der guten Lebensbedingungen immer wohler. Wo sich ein Waschbär heimisch fühlt, gründet er schnell eine Familie. Wer sich bis dahin am Aussehen dieser Tiere erfreute, wird schnell mit den Nebenerscheinungen konfrontiert. Die Dachböden der Wohnhäuser, Schuppen oder Gartenlauben werden erobert. Die Beschädigung des Daches, einschließlich der vorhandenen Dämmung, das Einrichten von Latrinen und das Verwüsten des Dachbodens sind die Folge. Auch Gartenteiche und Vogelnester sind vor Plünderungen nicht gefeit. Mülltonnen werden geöffnet und umgeworfen. Den entstandenen Schaden trägt der Grundstückseigentümer. Das Landratsamt Landkreis Leipzig als „Untere Jagdbehörde“ erhält täglich Anfragen von Bürgerinnen und Bürgern, was in dieser Situation rechtlich zu tun ist.

Der Gesetzgeber hat dazu im sächsischen Jagdgesetz festgelegt, dass der Eigentümer oder Nutzungsberechtigte eines Grundstücks Waschbären, Füchse oder Mader jederzeit fangen und sich aneignen kann. Fangen heißt Erbeuten von Wild mittels eines Fanggerätes, also einer Falle. Erlaubt sind nur Lebendfallen: Totschlagfallen sind verboten.

Töten darf das gefangene Wildtier nur, wer die erforderliche Sachkunde hat. Diese Sachkunde hat ein Jagdscheinbesitzer (Jäger). Der ortsbekannte Jäger ist allerdings gesetzlich nicht zur Bereitstellung einer Lebendfalle sowie der Tötung des gefangenen Wildtieres verpflichtet.

Hier müssen, nach dem Willen des Gesetzgebers, Grundstückseigentümer selbst einen Jäger ansprechen und mit ihm das weitere Vorgehen (beispielsweise auch eine Aufwandsentschädigung) besprechen. Andernfalls müsste sich der Grundstückseigentümer selbst um eine Lebendfalle und um eine sachkundige Person



kümmern. In der Regel übernehmen die Jagdausübungsberechtigten (Jäger) des Landkreises Leipzig diese Aufgabe und auch die damit verbundenen Kosten. Damit auch in Zukunft ein konfliktarmes Zusammenleben von Mensch und Waschbär möglich ist, sollten alle Bürgerinnen und Bürger darauf achten, Abfälle richtig zu entsorgen. Dazu gehört auch, dass die ständig üppige Nahrungsverfügbarkeit im Siedlungsbereich (Komposthaufen, Katzenfutterplätze usw.) sowie komfortable Schlaf- und Wurfplätze nicht unbegrenzt zur Verfügung stehen.

Landratsamt Landkreis Leipzig

Deutsches Sportabzeichen – Wettbewerb

Landkreis Leipzig belegt in vielen Kategorien vordere Plätze

Die sächsischen Schulen, Vereine und Kreissportbünde, deren Mitglieder im vergangenen Wettbewerbsjahr die meisten Sportabzeichen erringen konnten, wurden im Leipziger Freizeitpark BELANTIS geehrt. An der Auszeichnungsveranstaltung nahmen die Vertreter der 15 erfolgreichsten Schulen sowie der sechs Gewinner-Sportvereine und die drei ausgezeichneten Kreissportbünde teil. Als Ehrengäste eingeladen waren LSB-Vizepräsidentin Breitensport/Sportentwicklung Angela Geyer, Martina Seibt vom Sächsischen Staatsministerium für Kultus sowie Albrecht Veit, stellvertretender Verbandsgeschäftsführer des Ostdeutschen Sparkassenverbandes.

Insgesamt wurden im vergangenen Jahr 14.881 Sportabzeichen durch sächsische Kinder und Jugendliche abgelegt, davon

haben 2.083 unsere Vereine aber besonders unsere Schulen abgelegt. Von unseren teilnehmenden Schulen konnten sich fünf Schulen die Plätze 1 und 2 sichern. Dafür gab es im Freizeitpark BELANTIS die Anerkennung in Form einer Urkunde sowie einen Scheck über die erzielte Fördersumme und auch kleine Sachpreise für die Schüler. Besonders hervorzuheben ist der ehrenamtliche Einsatz unserer Vereine bei der Kooperation mit den Grundschulen. Dafür an dieser Stelle ein herzliches Dankeschön. Auch diese Vereine sind regelmäßig unter den Platzierten zu finden und freuen sich bereits auf die weitere gute Zusammenarbeit mit den Schulen. LSB-Vizepräsidentin Angela Geyer gratulierte in ihrem Grußwort allen Geehrten und dankte den beteiligten Ministerien sowie dem Ostdeutschen Sparkassenverband für sein Engagement, das die Durchführung des Sparkassen Sportabzeichen-Wettbewerbs in Sachsen ermöglicht. Außerdem sprach sie einen großen Dank an alle Beteiligten aus: „Ohne den Einsatz all jener, die das Sportabzeichen vor Ort weiter popularisieren, Übungs- und Abnahmetage organisieren und eng mit Schulen und Vereinen zusammenarbeiten, wäre der Wettbewerb, unter den 2022

immer noch erschwerten Bedingungen, nicht möglich gewesen.“ Insbesondere in Krisen-Zeiten sei es zudem wichtig, „mit Hilfe des Sportabzeichens Sportlerinnen und Sportler an unsere Vereine zu binden und neue Mitglieder für eine regelmäßige sportliche Betätigung zu gewinnen.“

Hier sind die Sieger und Platzierten aus unserem Landkreis:

Schulwettbewerb:

Grundschulen über 150 Schüler

1. Platz: Diesterweg Grundschule Wurzen
2. Platz: Grundschule „Wilhelm Ostwald“ Grimma

Oberschulen, Gymnasien, berufsbildende Schulen über 400 Schüler

1. Platz: Oberschule im Lossatal Förderschulen
1. Platz: Förderzentrum Burkartshain
2. Platz: Schule mit dem Förderschwerpunkt Lernen Borna

Vereinswettbewerb:

Vereine bis 200 Mitglieder

1. Platz: SV Sportlust Neugersdorf
2. Platz: TSV Einheit Grimma
3. Platz: Colditzer Kanu- und Sportverein

Kreissportbund Landkreis Leipzig





Viel Spaß im Zeltlager

Vom Samstag, dem 08.07.2023 bis zum 15.07.2023 waren wir, gemeinsam mit unseren Betreuern, im Zeltlager in Grömitz. Wir freuten uns sehr auf die Tage, denn immerhin fahren wir seit 2003 regelmäßig an die Ostsee. Nach einer langen Anfahrt wurden zuerst die Zelte bezogen und anschließend gingen wir gleich an den Strand, denn das Wetter war herrlich. Was gibt es da Schöneres? Nach dem Abendessen hatten wir Lust uns noch etwas sportlich zu betätigen und spielten Volleyball sowie Fußball. Müde, aber sichtlich zufrieden fielen wir in unsere Betten und schliefen sehr schnell ein.

Noch völlig im Tiefschlaf wurden wir um 8.00 Uhr geweckt. Zeit für das Frühstück, welches wir Kinder und Jugendlichen selbstständig organisierten. Auch an diesem Tag nutzten wir die Zeit, um baden zu gehen. Diesmal nicht am Strand, sondern im Freibad. Alle tobten und hatten Spaß, nur die Betreuer trauten sich nicht ins Wasser.

Am Montag statteten wir der Seebrücke einen Besuch ab. Wir kennen diese schon sehr gut, aber sie wurde umgestaltet und hat jetzt einen Spielplatz. Am Nachmittag ging es dann in den Kletterwald. Bis zu 15 Meter hoch konnten wir hinaufsteigen. Jeder nahm seinen ganzen Mut zusammen und absolvierte den Parcours ohne Höhenangst. Der Abend verlief ganz ruhig. Gemeinsam mit anderen Gruppen aus dem Zeltlager spielten wir Volleyball und Kartenspiele.

80 Meter freier Fall, eine riesige Achterbahn, eine Wasserbahn – der Hansa-Park bei Lübeck trieb fast allen Schweißperlen auf die Stirn. Aufgeteilt in mehreren Gruppen durften wir uns frei bewegen und so zog es uns zu vielen Fahrgeschäften. Einige probierten auch Geschicklichkeitsspiele aus, was nicht immer von Erfolg gekrönt war. Natürlich nutzten die Betreuer die Möglichkeit und fanden den Weg zu einem Fahrgeschäft – die Park-eisenbahn. Diese steigert zwar nicht das Adrenalin, aber so hatten sie wenigstens immer einen Blick auf uns.



Mittwoch stand ein ganz besonderer Ausflug auf dem Plan. Wir besuchten die Passat ein Segelschiff (Viermastbark) in Lübeck. Alle Räume des Schiffes wurden durch uns ausgiebig begutachtet. Besonders der riesige Lagerraum und die vielen verschiedenen Seemannsknoten weckten unser Interesse. Auch wenn wir eine doch sehr aufgeweckte Truppe sind, konnten wir uns auf dem Schiff benehmen und unsere Betreuer mussten mal nicht schimpfen.

Die Insel Fehmarn durften wir am Donnerstag besuchen. Eigentlich wollten wir die Insel und deren Sehenswürdigkeiten erkunden. Doch leider war ein starkes Unwetter und unser Plan musste geändert werden. Nach einem originalen Fehmarn Fischbrötchen, welches richtig lecker schmeckte oder auch mal an eine Möwe verfüttert wurde, ging es ins Freizeitbad FehMare. Wir hatten einen Plan, wir wollten unsere Betreuer einmal ärgern und „titschen“. Mit vereinten Kräften schafften wir dies. Völlig KO ging es wieder zurück ins Zeltlager und einige von uns



starteten zur Erholung Tanzeinlagen, wobei auch die Jungs mitmachten.

Den Freitag nutzten wir noch einmal für einen ausgiebigen Strandtag und um Grömitz unsicher zu machen, bevor es am Abend zeitiger ins Bett ging, da wir am Samstagmorgen wieder nach Hause fahren.

Für uns war es eine ganz besondere Zeit mit viel Spaß und tollen Erlebnissen. Insbesondere die vielen kleinen und großen Scherze sorgten für eine gute Stimmung. Na ja, aber auch nur, weil unsere Betreuer nicht alles mitbekommen hatten.

*Freiwillige Feuerwehr
der Großen Kreisstadt Borna*

Einsatzstatistik vom Juli 2023 der Feuerwehren der Stadt Borna

Feuerwehr Borna

Tech. Hilfeleistungen: 17 Einsätze
(inkl. ausl. Betriebsstoffe & Ölspuren)
Brände: 5 Einsätze
Brandsicherheitswachen: 3 Einsätze

Feuerwehr Eula

Tech. Hilfeleistungen: 1 Einsatz
(inkl. ausl. Betriebsstoffe & Ölspuren)

Feuerwehr Neukirchen

Tech. Hilfeleistungen: 1 Einsatz
(inkl. ausl. Betriebsstoffe & Ölspuren)
Brände: 2 Einsätze

Feuerwehr Thräna

Tech. Hilfeleistungen: 3 Einsätze
(inkl. ausl. Betriebsstoffe & Ölspuren)

Feuerwehr Wyhra

Brände: 1 Einsatz

Feuerwehr Zedtlitz

Tech. Hilfeleistungen: 2 Einsätze
(inkl. ausl. Betriebsstoffe & Ölspuren)
Brände: 1 Einsatz

Gesamte Einsatzanzahl: 36



Fledermaus-Nacht

Zur Internationalen Batnight erfahren Fledermaus-Fans ab fünf Jahren Spannendes und Wissenswertes zum Leben der fliegenden Säugetiere. Nach einem individuellen Rundgang im Geschichtenhof und einem Imbiss beginnt um 19.00 Uhr ein Bildvortrag über Fledermäuse. Und ab 20.00 Uhr geht es dann mit dem Bat-Detektor ins Gelände, um

die flinken Insektenjäger in Aktion zu erleben.

Eine Veranstaltung in Kooperation mit der Ökostation Borna-Birkenhain. Aufgrund begrenzter Teilnehmerzahl bitten wir um Voranmeldung.

► Sa | 26. August | 16.00 – 21.00 Uhr
[Geschichtenhof](#)



Veranstaltungen im August

Do | 10. August | 10.00 – 13.00 Uhr
[Geschichtenhof](#)
Familien-Backtag



Backen wie zu Uromas Zeiten: Teigstücke selbst herstellen und im Holzofen backen, dazu ein selbst zubereiteter Brotaufstrich – köstlich! Wie wär's anschließend mit einem Picknick auf unserer Streuobstwiese, um nebenbei die Hofgeschichten zu entdecken? Gern könnt ihr alles mitbringen, was ihr dafür braucht: Decke, Picknickkorb, Lesebuch, Zeit...

Fr | 11. August | 19.30 Uhr
[Volksplatz](#)
Sachsendreier

Veranstaltung fällt aus. Wenn Sie bereits Karten erworben haben, nehmen Sie bitte direkt mit der Vorverkaufsstelle Kontakt auf.

Sa | 12. August | 19.30 Uhr
[Volksplatz](#)
Uwe Steimle

Mit Geduld und Spucke...

Veranstaltung fällt aus. Wenn Sie bereits Karten erworben haben, nehmen Sie bitte direkt mit der Vorverkaufsstelle Kontakt auf.

Fr | 18. August | 18.00 – 20.00 Uhr
[Mediothek](#)

Buchsommer-Abschlussparty

Exklusive Veranstaltung für die Teilnehmer des Buchsommer-Clubs.

jeweils 10.00 + 13.00 Uhr

[Museum](#)

Kunstpause –

Perspektivwechsel im Museum

Was ist wichtig? Was ist groß? Blickwinkel auf Borna früher und heute stehen diesmal im Mittelpunkt unseres Ferienprogramms. Auf den Spuren des Malers Robert Kluge suchen wir in der Stadt neue und alte Ansichten, aus denen bunte Collagen entstehen, die unseren ganz eigenen Blick widerspiegeln.

Freie Termine: 14.08., 15.08., 17.08., 18.08.

Um Voranmeldung wird gebeten

☎ 03433 27860

✉ museum@borna.de



So | 20. August

[Museum](#)

Sonderausstellung

Gezeigt wird das Leben und Schaffen von Robert Kluge, dem ehemaligen Lehrer, Künstler und Chronist seiner Zeit.



So | 27. August | 15.00 – 17.00 Uhr
[Geschichtenhof](#)

Workshop Bindetechnik

von Kränzen und Kronen



In Kooperation mit dem Sächsischen Landfrauenverband e.V., um Voranmeldung wird gebeten.

Mi | 30. August | 17.00 Uhr
[Museum](#)

Ausstellungseröffnung –
Am Wasser entstanden

Interaktive Ausstellung erweckt das Mittelalter in Borna zum Leben

[Kartenbestellungen und -verkauf:](#)

Stadt- und Touristinformation

Markt 2, 04552 Borna

Tel.: 03433 873195

www.tourismus-bk.de

Irmscher – Spiel & Kunst

Mühlgasse 5, 04552 Borna

Tel.: 03433 201799

www.stadtkulturhaus-borna.de

www.volksplatz.de

www.geschichtenhof.de

www.mediothek-borna.de

www.museum-borna.de

► Weitere Informationen unter:
www.borna.de/veranstaltungen

Ein Studium mit Perspektive!

Wieder ist ein Schuljahr zu Ende gegangen und wieder steht eine wichtige Frage im Raum: Was kommt danach? Studium oder Ausbildung? In welcher Branche? Angesichts der vielen Möglichkeiten fühlen sich junge Leute mit dieser Entscheidung oft überfordert.

Das Gesundheitswesen bietet sichere Arbeitsplätze, nicht nur im medizinischen oder pflegerischen Bereich. Auch wer administrative Aufgaben übernehmen möchte, hat im Gesundheitsmarkt hervorragende Aussichten. Ein Blick in aktuelle Stellenausschreibungen bestätigt die guten Perspektiven für gut ausgebildete Jobeinstieger.

Es gibt verschiedene Möglichkeiten, den Berufseinstieg ins Gesundheitsmanagement zu meistern. Klassisch geht der Weg dorthin über die seit 2001 etablierte Ausbildung zum/zur „Kaufmann/-frau im Gesundheitswesen“, die in Krankenhäusern, Versicherungen, Arztpraxen und Ambulanzen absolviert wird. Solche Kaufleute sind Ansprechpartner für Versicherte und Patienten, übernehmen vereinzelt Aufgaben im Marketing und rechnen Behandlungen mit Leistungsträgern ab.

Eine aussichtsreiche Alternative zur Ausbildung ist aber ein Studium, zum Beispiel der Bachelor-Studiengang „Management im Gesundheitswesen“ der IST-Hochschule für Management. (www.ist-hochschule.de). Denn die Akademisierung erstreckt sich nicht nur auf die Gesundheitsfachberufe. Ein dennoch häufig angeführtes Argument gegen ein Studium und für eine Ausbildung ist, dass Azubis bereits ihr eigenes Geld verdienen, Studierende hingegen nicht. Das gilt so nicht mehr, seit es duale Studiengänge gibt. Arbeitgeber binden auch hier früh hoch motivierte Nachwuchskräfte an ihr Unternehmen und dual Studierende erhalten neben wertvollen Praxiserfahrungen eine Ausbildungsvergütung. Und eben einen akademischen Abschluss.

spp-o

(Foto: IST-Hochschule für Management/spp-o)



Annahme Anzeigen Stellenmarkt

DRUCKHAUS BORNA

Tina Neumann | Mobil 0173 6547002

tina.neumann@druckhaus-borna.de

Suchen auch Sie Ihr Fachpersonal oder den zukünftigen Azubi mit einer Stellenausschreibung im Bornaer Stadtjournal.

ETL | Freund & Partner

Steuerberatung in Borna

Unsere Steuerberatungskanzlei in **Borna** sucht zur Verstärkung des Teams ab sofort einen

Steuerfachangestellten (m/w/d)

oder Buchhalter (m/w/d)

Was Ihnen Spaß machen sollte:

- Erstellung der Finanzbuchhaltung
- Erstellung von Jahresabschlüssen und Steuererklärungen
- Eigenständige Betreuung von Mandanten aus verschiedenen Branchen

Was Sie bei uns erwartet:

- ein moderner Arbeitsplatz
- individuelle Weiterbildungen
- flexible Arbeitszeiten und Homeoffice
- volle Unterstützung durch ein tolles Team
- attraktives Gehaltspaket

Möchten Sie gemeinsam mit uns die Steuerberatung der Zukunft gestalten und dabei Ihre beruflichen und privaten Bedürfnisse vereinen? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, gern per Mail.

ETL Freund & Partner GmbH Steuerberatungsgesellschaft & Co. Borna KG

Niederlassung Borna · Markt 6 · 04552 Borna

Telefon: (03433) 26 96 63

fp-borna@etl.de · www.etl.de/fp-borna

ETL | Qualitätskanzlei

Ein Unternehmen der ETL-Gruppe

HAUSVERWALTUNG

GABRIELE GERHARDT
GMBH & CO. KG



Immobilienkauffrau/-mann (w/m/d) in Borna gesucht

Es erwartet Sie ein freundliches und aufgeschlossenes Team, moderne Arbeitsplätze, Gleitzeit, kostenlose Getränke, bei uns wird täglich frisch gekocht, Urlaubsgeld, Stellplatz, Provision mgl.

Wir erwarten teamorientiertes Handeln, selbständige und zuverlässige Arbeitsweise, guter kommunikativer Umgang mit Kunden, Fach- und Buchhaltungskennntnisse im Miet- u./od. WEG-Recht. Quereinsteiger mit Berufserfahrung erwünscht.

Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung, gerne per Mail.

Hausverwaltung G. Gerhardt GmbH & Co. KG Brühl 10 in 04552 Borna

info@hausverwaltung-gerhardt.de

Lots of Fun beim After Sun

Sunshine Reggae für die Haut: Im Sommer tanzen Sonnenstrahlen so wild auf dem Körper herum, da sollte After Sun immer zur Pflege-Routine gehören – sie ist mehr als reine Hydratisierung, auch die Hautregeneration wird beschleunigt. After Sun-Pflege schenkt zudem Abkühlung, Entspannung und einen vitalen Teint. Aufgrund der UV-Strahlung verliert die Haut Feuchtigkeit, wird stark beansprucht oder sogar beschädigt. High Time für Après-Pflege!

Nach der Sonne ist vor der Pflege

After Sun-Produkte sind wichtig für die Hautpflege nach dem Sonnenbad. Zwar fühlt man sich entspannt und erholt nach einem Tag am Strand, doch die gerötete Haut sehnt sich nach mehr als nur einer Dusche, fühlt sich häufig glühend und gespannt an. Jetzt schlägt die After Sun-Stunde! Mit speziellen Produkten – zum Beispiel Cremes, Gels und Sprays – wird der Haut Feuchtigkeit gespendet. After Sun-Produkte haben eine kühlende Wirkung und besänftigen sonnengestresste Haut. Im Gegensatz zu herkömmlicher Bodylotion sind After Sun-Lotionen speziell für sonnenbeanspruchte Haut konzipiert. Darum sind sie weniger fettend und enthalten meist einen höheren Wassergehalt, da die beanspruchte Haut nach einem Sonnenbad wegen der UV-Strahlung stärker austrocknet.

Nicht nur am Strand und im Schwimmbad ist die Haut der UV-Strahlung ausgesetzt. Auch bei der Gartenarbeit, beim Sport oder Ausflügen ist Sonnenschutz wichtig. Ist jedoch die Bestrahlungsintensität für die jeweilige Pigmentierung der Haut zu hoch, kommt es zu einer Entzündungsreaktion, die einer Verbrennung ähnelt. Dabei erweitern sich die Blutgefäße, es führt zu Schwellung und Rötung der Haut, zu Brennen und Jucken. Nun ist es höchste Zeit für After Sun-Produkte, sie helfen bei Rötungen und leichtem Sonnenbrand.

No hot showers!

Bei sonnegeküsster Haut sollte man auf heiße Duschen verzichten. Heißes Wasser ist eine Gefahr für Sonnenbräune und hat einen sogenannten Auswascheffekt von Lipiden sowie natürlichen Feuchthaltefaktoren in der Haut – die Haut trocknet aus! Darum sollte das Wasser besser lauwarm sein. Cremeduschen mit pH-neutralen Pflegeformeln schonen die Hautflora. Peelings sind jetzt ein klares Don't, die Haut ist bereits gereizt genug. Jetzt wird großzügig After Sun-Pflege aufgetragen. Wer seine Produkte im Kühlschrank aufbewahrt, erhöht den wohltuenden, kühlenden Effekt. Gleichzeitig hilft es, viel Wasser zu trinken und der Haut auch auf diese Weise zu helfen, sich zu regenerieren.



After Sun-Gesichtspflege

Viele Menschen vergessen den Sonnenschutz im Alltag, dabei ist das Gesicht der Sonne permanent ausgesetzt. Die Gesichtshaut hat eigene Ansprüche, darum gibt es hierfür auch eigene After Sun-Produkte, die Vitamine, Antioxidantien und kühlende Wirkstoffe wie Aloe Vera enthalten. Spezielle After Sun-Tuchmasken beruhigen die Haut besonders gut und entspannen, die Feuchtigkeits-Booster für sonnenstrapazierte Haut wirken wie ein Durstlöscher und verwöhnen dabei gleichzeitig mit angenehmem Duft. Gerötete Gesichtshaut unter einer Schicht Make-up zu verstecken, ist keine Lösung. Die bessere Wahl ist die Verwendung spezieller After Sun-Kosmetik, sie gibt der Haut Luft zum Atmen und beschleunigt deren Erholung.

Achtung bei Inhaltsstoffen

Ein Großteil der After Sun-Produkte hydratisiert vor allem die Haut. Wer sich regelmäßig in der Sonne aufhält, sollte zusätzlich darauf achten, die Hautbarriere zu regenerieren und zu stärken, damit die Haut ihre Elastizität nicht verliert. Die Inhaltsstoffe Niacinamid, Hyaluronsäure oder Glycerin sind hier zu empfehlen. Kaum ein After Sun-Pflegeprodukt kommt ohne Aloe Vera aus. Der Power-Inhaltsstoff vereint alle Eigenschaften, die nach dem Sonnenbad wichtig sind. Die Pflanze hat beruhigende und entzündungshemmende Kräfte, erhöht das Feuchtigkeitsbindevermögen der Haut, stärkt die allgemeine Zellaktivität und hilft bei der Zellerneuerung der Epidermis.

Bestimmte Inhaltsstoffe in der Formulierung von After Sun-Produkten können die Bräune unterstützen, indem sie die Melatonin-Produktion ankurbeln. Produkte, die Stoffe wie Menthol oder Alkohol enthalten, fühlen sich erfrischend und abkühlend an, trocknen die Haut aber auch aus. Ebenfalls sollten zu viele fettige Inhaltsstoffe vermieden werden, da diese Stoffe verhindern, dass die Haut die aufgenommene Wärme wieder abgeben kann. Wichtig ist immer: After Sun-Produkte ersetzen nicht den Sonnenschutz! Sie sind ein unverzichtbares, wohltuendes Add-on. *Beautypress (gekürzt)*



APOTHEKE AM KRANKENHAUS
AUF ERFAHRUNG VERTRAUEN.



Direkt neben dem Sana-Klinikum in Borna steht Ihnen unser kompetentes Team bei Ihren Gesundheitsfragen zur Seite.

-  Individuelle Beratung zu Ihren Medikamenten
-  Umfangreiches Sortiment für Haut- & Kosmetikprodukte
-  Entdecken Sie unsere eigene Kosmetiklinie für Jung & Alt

 ÖFFNUNGZEITEN
MONTAG BIS FREITAG 08:00 - 19:00 UHR
SAMSTAG & SONNTAG GESCHLOSSEN

 TELEFON: 03433 - 27430

 BORNEN WERKSTADTSTRASSE 4
04552 BORNA

 www.aab-borna.de



Die FROHBÜRGER PFLEGEPROFIS
Ihr ambulanter Pflegedienst



WIR SIND FÜR SIE DA!
Jetzt AUCH in BORNA!

Unsere Leistungen für Sie:

- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratungsgespräche
- Verhinderungspflege
- Grundpflegeleistungen (Hilfe bei der Körperpflege)
- Essen auf Rädern
- soziale Betreuung
- Behandlungspflege (Durchführung ärztlicher VO)

Markt 20, 04654 Frohburg, ☎ 03 43 48 60 64 30
oder per ✉ DieFrohburgerPflegeprofis@outlook.de

Passgenau und tragefreundlich

Sport: Gelenkbandagen können dem Körper zielgerichtete Unterstützung geben

Für viele Menschen gehört Sport zum Leben dazu. Bewegung ist der beste Ausgleich, um sich nach oft stundenlangem Sitzen oder Stehen und nach den Herausforderungen des Alltags auszuholen. Man kann gleichzeitig abschalten, Entspannung finden und Spaß haben. Gelenkbandagen können dann unterstützen oder bei Überlastung, Gelenkinstabilität oder einer Reizung stabilisieren und entlasten.

Bandagen bieten effektive Unterstützung

Passgenaue und tragefreundliche Gelenkbandagen können dem Körper zielgerichtete Unterstützung bei Bewegung geben. Sie können bei medizinischer Notwendigkeit vom Arzt verordnet werden, im medizinischen Fachhandel, etwa im Sanitätshaus, werden sie angepasst. Von medi etwa gibt es die E+Motion Bandagen, die sich durch gezielte Kompression und funktionelle Ausstattungsdetails sowie die sportliche Optik im diagonalen Streifenlook in Schwarz, Anthrazit und Gelb auszeichnen. Sie sind in Ausführungen für Rücken, Knie und Sprunggelenk sowie für Hand und Ellenbogen erhältlich. Mehr Infos gibt es unter www.medi.biz/emotion. Das Material sorgt dafür, dass Feuchtigkeit schnell von der Haut an die Oberfläche der Bandage abtransportiert wird und dort verdunstet.

Wann sind Bandagen hilfreich?

- Kniebandagen kommen bei Beschwerden rund um die Knie- scheibe zum Einsatz. Dazu zählen leichte Instabilitäten, Arthrose und Arthritis oder auch ein vorderer Knieschmerz. Bandagen er-

leichtern den Abbau von Schwellungen wie Ödemen oder Blutergüssen und massieren das Gewebe sanft bei jeder Bewegung.

- Sprunggelenkbandagen können dem Gelenk bei leichten Instabilitäten, Zerrungen, Prellungen, Schwellungen und Ergüssen wie Arthrose oder Arthritis Unterstützung geben und Schwellungen abbauen.

- Tennisellenbogen, Golferarm, Gelenkabnutzung oder Gelenkentzündungen: Das sind Anwendungsgebiete von Ellenbogenbandagen, um Schmerzen zu lindern und den Abbau von Schwellungen zu fördern.

- Handgelenkbandagen geben bei Verstauchungen, Arthrose oder einer Sehnenscheidenentzündung Stabilisierung und Entlastung. Durch die Kompression können Schwellungen abgebaut und Schmerzen gelindert werden.

- Rückenbandagen unterstützen und stabilisieren den Lendenwirbelsäulenbereich auch bei hoher Belastung. So lassen sich Schmerzen im Bereich der Lendenwirbelsäule oder ein muskuläres Ungleichgewicht im Lendenbereich reduzieren. *djd*



30 Jahre HAAS HILFT!

Wir bilden aus!

Orthopädietechnik-Mechaniker (m/w/d)

Orthopädieschuhmacher (m/w/d)

Kauffrau /-mann im Gesundheitswesen

Bewerbungen für Deine Ausbildung bitte an:

Sanitätshaus Helmut Haas GmbH
Rudolf-Virchow-Straße 4
04552 Borna

oder per E-Mail an:
bewerbung@haas-hilft.de



Rudolf-Virchow-Straße 4 | 04552 Borna
Tel.: 03433 27480 | E-Mail: borna@haas-hilft.de



www.haas-hilft.de



facebook.com/HAASHILFT



instagram.com/HAASHILFT

Borna räumt auf! Im Herbst 2023



zusammen die Stadt und ihr Umland vom Müll befreien

Anlässlich des World Cleanup Day's findet am 16. September das 7. Mal die Müllsammelaktion „Borna räumt auf!“ statt. Wie gewohnt geht es um 9.00 Uhr am Wirtschaftshof in Borna (Witznitzer Straße 6, gegenüber vom Hartplatz) los. Dort werden Gruppen gebildet, die verschiedene Gebiete der Stadt angehen. Offizieller Schluss ist 12.00 Uhr.

Diesmal gibt es ein kleines Gewinnspiel unter den Teilnehmern der Müllsammelaktion. Was genau verlost wird und wie es abläuft wird zu einem späteren Zeitpunkt auf den Social-Media-Kanälen der Müllsammelaktion verbreitet.

Die bekannte Müllablagerungsstelle bei Altwitznitz soll im Oktober angegangen werden. Dafür werden noch Spenden benötigt, um das Mieten der Geräte bezahlen zu können.

Bei Interesse wir um Anmeldung gebeten. Möglich ist das:

- Telefon, SMS und WhatsApp: 01523 7825204
- E-Mail: bornaraeumtauf@gmail.com
- Kontaktformular auf der Website: www.borna-raeumt-auf.de
- Facebook: Borna räumt auf
- Instagram: bornaraeumtauf

Helfer*innen sollten, wenn möglich, eigene Ausrüstung wie Handschuhe und Müllgreifer etc. mitbringen. Handschuhe werden zwar auch gestellt, sind aber nur in Einheitsgröße vorhanden.

Man kann auch helfen, ohne an der Müllsammelaktion teilzunehmen. Plakate zum Aushängen in Geschäften und Schulen etc. gibt es auf der Website. Das Teilen der Beiträge auf Facebook und Instagram ermöglicht eine größere Reichweite.

Da es dem Organisator nicht möglich ist, jede Müllablagerung zu kennen, helfen Müllmeldungen. So können die Sammelrouten effektiver gestaltet werden. Möglich sind Müllmeldungen auf folgenden Wegen:

- E-Mail (fd23@borna.de) bzw. Telefon (03433 873211) ans Ordnungsamt (ganzjährig möglich)
- mit den Apps „MÜLLweg! DE“ und „Meldoo“
- im Vorfeld einer Aktion an die Organisatoren über die bekannten Kontaktmöglichkeiten

Auch Sachspenden wie Arbeitshandschuhe, Müllgreifer etc. sind willkommen.

Um auf dem Laufendem zu bleiben, kann man den Social-Media-Kanälen folgen oder auf Wunsch in die WhatsApp-Gruppe und den E-Mail-Verteiler aufgenommen werden.

Wann: Sonnabend, 16. September 2023, 9.00 bis 12.00 Uhr
Treffpunkt: Wirtschaftshof Borna, Witznitzer Straße 6, 04552 Borna
Website: www.borna-raeumt-auf.de
E-Mail: bornaraeumtauf@gmail.com
Facebook: Borna räumt auf
Instagram: bornaraeumtauf
Tel./SMS/WhatsApp: 01523 7825204

Richard Müller

KulturGUIDE

August / September

Ausstellung

Museum Borna
bis 20.08.2023
Robert Kluge
Beliebter Lehrer und
begnadeter Künstler

Öffnungszeiten Museum Borna
Di. – Do. 10.00 – 17.00 Uhr
Fr. 10.00 – 13.00 Uhr
Sa./So. 14.00 – 17.00 Uhr

Kirche

Emmauskirche Borna
mittwochs | 12.00 Uhr
Ökumenisches Mittagsgebet

Katholische Kirche Borna
28.08. | 18.00 Uhr
Ökumenisches Friedensgebet

Ev.-Luth. Emmauskirchengemeinde
Bornaer Land

Stadtkirche St. Marien

- 13.08. | 10.00 Uhr
Abendmahlgottesdienst
mit Pfr. i. R. Jahn
- 20.08. | 10.00 Uhr
Gottesdienst
mit Pfr. i. R. Mallschützke
- 22.08. | 19.30 Uhr
Kreutzbach-Orgeltage
Vox humana -
DES MENSCHEN STIMME
neue Orgelmusik & alte Hymnen
Friedemann Stolte (Orgel)
- 25.08. | 15.00 Uhr
Schola der Kantorei St. Marien
Kreutzbach-Orgeltage

Orgelmusik für Kinder
„Der kleine Prinz“
mit Christina und Jens Staudé

- 27.08. | 10.00 Uhr
Gottesdienst
mit Pfr. Dr. Junghans

Gemeindehaus Borna

- 28.08. | 19.30 Uhr
Gesprächskreis
für interessierte Leute

Tel.: 03433 802185
www.kirche-bornae-land.de

Kath. Gemeinde St. Joseph Borna

- Fr. 09.00 Uhr, Heilige Messe
- So. 10.30 Uhr, Heilige Messe

Tel.: 03433 208350
www.kath-kirche-borna.de

Neuapostolische Kirche
Gemeinde Borna

- 13.08 | 10.00 Uhr
Gottesdienst
- 20.08 | 10.00 Uhr
Gottesdienst
- 23.08 | 19.30 Uhr
Gottesdienst
- 27.08 | 10.00 Uhr
Gottesdienst

Oststraße 9, Borna
www.borna.nak-nordost.de

Jehovas Zeugen

- 20.08 | 10.00 Uhr
Ist mit dem Tod alles vorbei?
- 27.08 | 10.00 Uhr
Sich den „Vater tiefen Mitgeföhls“ zum Vorbild nehmen

Gemeindehaus
Schützenstraße 1, Nerchau
Tel.: 0163 7019080/0171 2259380

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort

eine/n **Verteiler*In** (m/w/d)

für unser **Bornaer Stadtjournal**
in den Gebieten Borna sowie den Ortsteilen.

Das hört sich nach dem perfekten Job für Sie an?

Dann senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung an:
DRUCKHAUS BORNA, z.Hd. Tilo Jacob • Abtsdorfer Straße 36 • 04552 Borna
oder per Mail an: tilo.jacob@druckhaus-borna.de

Die **STADTJOURNALE**

Kinder/Jugend

Freizeitzentrum Borna-Ost
dienstags | 09.00 Uhr
 Krabbelgruppe (0 – 3 Jahre)

dienstags | 13.00 Uhr
 digitaler Zockertag U12

mittwochs | 13.00 Uhr
 analoger Zockertag

donnerstags | 15.00 Uhr
 Kreativwerkstatt

freitags | 13.00 Uhr
 digitaler Zockertag Ü12

freitags | 15.00 Uhr
 Skateworkshop

Mediothek Borna
montags | 16.00 Uhr
 Vorlesezeit für die Kleinsten

Lichtblick e.V.
 Hebammenpraxis, Kirchstr. 20, Borna
mittwochs | 09.30 – 10.30 Uhr
mittwochs | 10.45 – 11.45 Uhr
 Krabbelgruppe

Freizeit Borna

Volkspatz, Borna
11.08. | 19.30 Uhr
 Sachsendeier –
 Lift, Karussell,
 Stern Combo Meißen

Volkspatz, Borna
12.08. | 19.30 Uhr
 Uwe Steimle:
 MIT GEDULD UND STÜCKE

Rudolf-Harbig-Stadion, Borna
26.08. | 14.00 – 18.00 Uhr
 „Bornaktiv“
 11. Tag des Sports



Spiel und Sport für jeden auch für Dich! Zuschauen, Informieren und Ausprobieren. Lerne die vielen verschiedenen Sportarten in Deiner Stadt kennen.

Parkhaus Mühlgasse, Borna
02.09. | 10.00 – 17.00 Uhr
 Klamotti –
 Der Flohmarkt auf dem Dach



Volkspatz, Borna
10.09. | 19.00 Uhr
 ALPHAVILLE –
 THE SYMPHONIC TOUR
 mit dem Leipziger Symphonieorchester

Stadtkulturhaus, Borna
29.09. | 20.00 Uhr
 THE TROGGS
 The Godfathers of British Rock

Region

Kahnsdorf
11.08. – 13.08.
 Feuerwehr- und Parkfest

Jakobuskirche, Tautenhain
30.08. | 11.00 – 23.00 Uhr
 Die heitere Orgel

Soziokulturelles Zentrum KuhStall e.V.
 Großpösna
09.09. | 12.00 Uhr
 24. Leipziger
 SÜDRAUM-MARATHON

Frohburg
16.09 – 17.09.
 60. Internationales Froh-
 burger ADAC-Dreieckrennen

Frohburg
22.09 – 24.09.
 24. Sächsisches
 Landeserntedankfest

Ein Anspruch auf Vollständigkeit besteht nicht. Alle Angaben ohne Gewähr.

„Volle Kraft voraus“
 für den Heimat- und
 Gesellschaftsverein Gndandstein e.V.

„Volle Kraft voraus“ heißt es derzeit an vielen Stellen des Heimat- und Gesellschaftsverein Gndandstein e.V.. Nachdem es insbesondere auch durch die Corona-Zeit ziemlich ruhig um den Verein geworden ist, hat sich der Verein seit Oktober 2022 mit einem neuen Vorstand neu aufgestellt. Mit viel Elan und Tatendrang ist es insbesondere dem neuen Vorsitzenden Sven Schmidt gelungen, dem Verein neues Leben einzuhauchen, die bestehenden Mitglieder zu motivieren und neue Mitglieder für die aktive Mitarbeit im Verein zu gewinnen.

Unter dem Motto „Wir für Gndandstein“ wollen in Zukunft auch der Heimat- und Gesellschaftsverein Gndandstein e.V. und der Fußballverein SG Gndandstein 49 e.V. enger zusammenarbeiten. So fand Ende April schon ein gemeinsam veranstaltetes Frühlingsfest – welches sich großem Zuspruch erfreute – auf dem Sportplatz in Gndandstein statt.

Des Weiteren sind in diesem Jahr durch den Heimat- und Gesellschaftsverein Gndandstein e.V. am 30.10. das Herbstfest, am 03.11. das Herbst-Skatturnier und am 01.12. das Lichterfest geplant.

„Volle Kraft voraus“ heißt es auch für das Landeserntedankfest im September in Frohburg. Hier präsentiert sich der Verein beim Festumzug am Sonntag. Dafür hat Matthias Lindner – neuer Besitzer des Märchengartens in Gndandstein – ein Modell der Burg Gndandstein dem Verein dauerhaft zur Verfügung gestellt. Dieses wird seit einiger Zeit durch eine vereinsinterne Arbeitsgruppe in liebevoller Kleinarbeit Instand gesetzt und aufgehübscht. Mit einer Größe von 2 m x 1,4 m und einer Höhe von circa 1 m wird das Modell ähnlich imposant aussehen, wie das Original.

Als musikalische Untermalung der Umzugswagens soll ein durch die Gndandsteiner Familie Altenburger wiederentdecktes „Gndandstein-Lied“ laufen. Dieses wird derzeit instrumentalisiert und eingesungen. Etliche Vereinsmitglieder mit ihren Kindern werden den Wagen beim Umzug begleiten. Darüber hinaus kümmert sich der Heimat- und Gesellschaftsverein Gndandstein e.V. seit Jahresanfang auch intensiv um Spendenwerbung für einen Spielplatz der in Gndandstein durch die Stadt Frohburg gebaut werden soll. Zu den verschiedenen Veranstaltungen wurden dafür Spendensammlungen durchgeführt.

Michael Hempel, stellv. Vorsitzender (Text gekürzt)



Fingerfood zur Einschulung

Diese niedlichen Snacks sind das perfekte Fingerfood für die Einschulung – Buchstaben- und Zahlen-Spieße für Kinder aus Salami, Fleischwurst, Käse & Gemüse

Utensilien: Backpapier, Holzspieße

Zutaten:

Spieße:

- etwa 200 g Minigurken,
- etwa 200 g Cocktailtomaten,
- etwa 200 g kernlose Weintrauben,
- 4 Scheiben Fleischwurst jeweils gut 1 cm dick,
- 4 Scheiben Salami jeweils gut 1 cm dick,
- 3 Scheiben Butterkäse jeweils gut 1 cm dick

Hefeteig:

- 375 g Weizenmehl,
- 1 Pck. Dr. Oetker Hefeteig Garant,
- 1 TL Salz, 1 Ei (Größe M),
- 100 g weiche Butter oder Margarine,
- 150 ml Milch



Wie bereite ich herzhaftes Spieße zur Einschulung zu?

Vorbereiten

Gurken, Tomaten und Weintrauben waschen, abtropfen lassen und die Gurken in dicke Scheiben schneiden.

Spieße zubereiten

Aus Fleischwurst, Salami und Käse mit beliebigen, nicht zu großen Buchstaben- und Zahlen-Ausstechern z. B. die Zahlen 1, 2, 3 und die Buchstaben A, B, C ausstechen. Von den Resten der Salami und dem Käse jeweils etwa 150g abwiegen und beiseite stellen.

Backblech mit Backpapier belegen. Backofen vorheizen.

Ober- und Unterhitze: etwa 200 °C

Heißluft: etwa 180 °C

Hefeteig zubereiten

Beiseitegestellte Käse- und Salamistücke feinschneiden. Mehl in einer Rührschüssel mit Hefeteig Garant mischen. Übrige Zutaten hinzufügen und alles zunächst auf niedrigster, dann auf höchster Stufe in etwa 2 Min. zu einem glatten Teig verarbeiten. Zuletzt Salami- und Käsestücke unterkneten. Teig auf leichtbe-

mehlter Arbeitsfläche kurz durchkneten, zu einer Rolle formen und in etwa 32 gleich große Stücke teilen. Jedes Stück zu einer Kugel formen und auf das Blech legen. Kurz ruhen lassen und dann backen.

Einschub: unteres Drittel

Backzeit: etwa 20 Min.

Brötchen mit dem Backpapier auf einen Kuchenrost ziehen und erkalten lassen.

Buchstaben und Zahlen beliebig mit Obst und Gemüse auf die Holzspieße stecken und mit den Brötchen servieren.

Rezept-Tipp

Es können auch Gewürzgurken und bunte Cocktailtomaten verwendet werden.

Die Brötchen sind einfriergerecht.

Zubereitung: 80 Min.

Backen: 20 Min.

Quelle: Dr. Oetker

Das Team des
DRUCKHAUS BORNA
wünscht allen Schulanfängern
einen guten Start
in die Schule



Mit Spiel und Spaß das neue Schuljahr begrüßen

Originelle und persönliche Geschenkideen für Kinder und Jugendliche

Tausende Kinder in Deutschland fiebern dem Ende der Sommerferien entgegen – egal ob sie ihren allerersten Schultag erleben oder mit dem Wechsel zu einer weiterführenden Schule ein neuer Lebensabschnitt beginnt. Für zusätzliche Vorfreude können kleine Aufmerksamkeiten der Eltern oder Paten sorgen. Mit eigenen Schnappschüssen lässt sich beispielsweise ein Foto-Memo als echtes Unikat gestalten. Der Spielspaß ist garantiert, ebenso wie ein Training für Konzentrationsfähigkeit und Gedächtnis. Praktisch ist ebenfalls ein Schülerplaner, der etwa unter www.cewe.de mit eigenen Fotos verschönert wird. Und selbst wenn das Haustier nicht mit in die Schule darf: Per Foto-Schlüsselanhänger ist der vierbeinige Liebling in Zukunft immer dabei.

djd (Foto: DJD/www.cewe.de)



HURRA – ICH WERD EIN SCHULKIND



**mit einer coolen Brille
habe ich auch den
Durchblick**

zu jeder Milo & Me eine
Brotdose*, ein Turnbeutel*
und eine Trinkflasche*
dazu



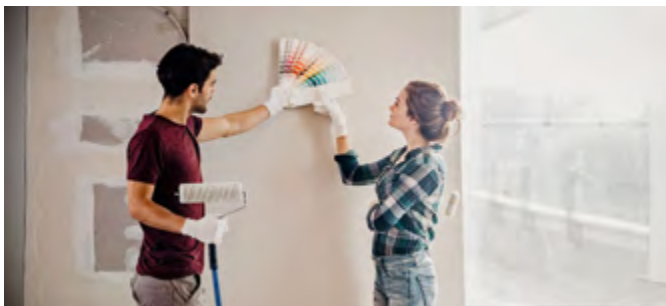
www.augenoptyk-seiberlich.de



*solange der Vorrat reicht

Mehr Raum für Individualität

Ausbauhäuser lassen sich weitgehend nach eigenem Geschmack gestalten



Wer beim Eigenheimbau mit Liebe zum Projekt und eigener Initiative aktiv werden möchte, kann mit einem Ausbauhaus viel Geld sparen und sich das neue Zuhause ganz nach eigenem Geschmack gestalten.

Ausbauhäuser: Viel Gestaltungsspielraum bei Grundriss und Entwurf sowie bei der Ausstattung

Cleverer Eigenheimbauer sucht bereits im frühen Entwurfsstadium nach wichtigen Antworten: „Wo finde ich meinen Lieblingsort? In welchem Raum brauche ich besonders viel Tageslicht? Und wo ist der ruhigste Platz im Haus?“, lauten typische Fragen, zu denen Baupläne erstellt, variiert und erweitert werden. Bei den Anbietern von Ausbauhäusern beispielsweise beginnt Individualität deshalb schon bei Grundriss und Entwurf. Ob klassisches Konzept für die Familie mit Kindern, gemeinsames Wohnen von drei Generationen unter einem Dach oder der Bungalow für junge Paare – nur die Wünsche der Bauherren zählen. Beim Ausbauhaus-Anbieter Massa Haus etwa stehen im Hinblick auf Grundriss und Entwurf etwa 100 unterschiedliche Varianten zur Auswahl. Nach der Entscheidung fürs Konzept geht es darum, die dazu passende Ausstattung zu finden. Im Bemusterungszentrum werden Fenster, Türen, Dachziegel, Badarmaturen, Lichtschalter, Steckdosen oder Bodenbeläge in allen Varianten präsentiert, mehr Infos gibt es unter www.massa-haus.de. Hier kann jedes Detail einer Hauseinrichtung besprochen, ausprobiert und ganz nach individuellem Geschmack ausgewählt werden. Das Gebäude selbst wird nach den entsprechenden Infos und Plänen nach etwa drei bis vier Monaten an zwei Tagen auf dem Baugrundstück der Bauherrenfamilie als geschlossenes Ausbauhaus aufgestellt.

Umfang der Eigenleistungen ist frei wählbar

Nach der Aufstellung des Hauses können sich die Baufamilien mit ihrer Eigenleistung einbringen. Das Verhältnis von Eigenleistungen und Arbeiten, für die ein Handwerkspartner beauftragt wird, ist dabei frei wählbar. Je mehr die Bauherren selbst übernehmen, desto günstiger wird es. Für alle Gewerke gibt es passende Ausbauhaus-Pakete. Viele Baufamilien übernehmen Trockenbau, Fußbodenbeläge sowie Maler- und Tapezierarbeiten selbst. Und mit etwas handwerklichem Geschick können auch Heizungs- und Klempnerarbeiten in Eigenregie erfolgen.

djd (Fotos: DJD/massa haus)

Badumbau mit Zuschuss

Schnell sein lohnt sich aktuell besonders: Jetzt gibt es wieder – voraussichtlich nur für kurze Zeit – von der Kreditanstalt für Wiederaufbau KfW einen Zuschuss von bis zu 2.500 Euro zum Badumbau.

Es ist der Traum vieler: ein großzügiges Bad, in dem man sich wohlfühlt und das kaum Hindernisse aufweist. Unterstützt wird dieser Traum bereits seit einigen Jahren vom Bundesministerium für Bauen, Stadtentwicklung und Bauwesen und der staatseigenen Förderbank KfW mit dem Programm 455-B. Die Förderung ist sowohl für Eigentümer als auch für Mieter möglich.

Seit 13. Juli ist die Förderung für 2023 geöffnet. Gefördert werden Einzelmaßnahmen mit 10 % Beteiligung des Staates bis zu maximalen Umbaukosten von 25.000 Euro. Wird der Standard „Altersgerechtes Haus“ erreicht, kann die Unterstützung sogar auf bis zu 6.250 Euro steigen.

Kermi, Hersteller hochwertiger Duschen „Made in Germany“, bietet auf seiner Website – www.kermi.de/kfw – eine gute Anleitung zum Erhalt des Zuschusses. Sie startet mit einer Vorstellung davon, wie ein Bad mit einer bodengleichen Dusche aussehen könnte, und man erhält anhand konkreter Beispiele wertvolle Tipps zu heutigen Standards im Bad und zum fördergerechten Umbau. Die KfW fördert nur Maßnahmen von Fachunternehmen, Eigenleistungen sind nicht förderfähig.

spp-o



BWG
die Wohnungen zum Glück.

2,5 Zimmer - 67,27 m² - 3. OG - Aufzug
Raupenhainer Straße 64 in Borna
370,00 € Kaltmiete
zzgl. Betriebskosten
V, 88,7 kWh (m²a), FW, Bj 1985

☎ 03433 2761-0
@ www.wohnungen-borna.de

WBC Neuseen Wohnen REND

Perfekte Lage zum Wohnen
2. Zi. 48,42 m² 5. OG
463 € WM
An der Wyhra 33, Borna
Viel Grün und Ruhe incl.

03433 / 2693-0
www.neuseen-wohnen.de

Pflege für Ihre Pflasterflächen im Außenbereich

Der Steinpflege-Kundendienst bietet professionelle Unterstützung

Terrassenplatten sind das Aushängeschild Ihrer Terrasse und des gepflegten Gartens – die Pflastersteine das Aushängeschild eines gepflegten Hauseingangs. Ohne Pflege allerdings setzen sich schnell Flechten, Moos und Schwarzalgen auf den Steinflächen fest. Kein Wunder, wissen wir doch, das alles, was außen verbaut ist, einer laufenden Pflege bedarf – und da machen auch die Steinflächen keine Ausnahme. Auch Holzterrassen leiden unter der Witterung und brauchen einen lang anhaltenden Schutz.

Der Steinpflege-Kundendienst hilft bei der Reinigung

Hausbesitzer, die es leid sind, ihre Steinflächen immer wieder selbst mit dem Hochdruckreiniger zu reinigen, können eine Instandsetzung durch den Steinpflege-Kundendienst anfordern. Natürlich gibt es alte Steinflächen, die nicht mehr besonders schön aussehen. Der Steinpflege-Kundendienst wird vor einer Pflegeanwendung empfohlen, stark vernachlässigte Steinflächen erst einmal gründlich zu sanieren. Dafür werden aufwändige Maschinen eingesetzt. Das Besondere daran: Die Steinflächen werden nicht nur oberflächlich repariert, sondern anschließend mit dem BSV-Langzeitschutz ausgerüstet. Pflastersteine und Terrassenplatten werden also so ausgestattet, dass sie langfristig gut aussehen.

Kostenlose Musterprobe

Viele Hausbesitzer können sich nicht vorstellen, wie ihre Stein- und Holzflächen nach einer Grundsanierung aussehen werden. Aus diesem Grund bieten die Fachleute des Steinpflege-Kundendienstes Hausbesitzern eine persönliche Beratung am Objekt an. Besonders interessant: Eine Musterprobe ihrer Leistung werden sie direkt vor Ort präsentieren. So kann jeder Hausbesitzer sofort erkennen, wie seine Stein- und Holzflächen nach einer professionellen Instandsetzung wieder aussehen werden.

Pflegeintervalle – Stein-Pflegepass

Eines ist inzwischen allen Hausbesitzern klar: Alles was draußen verbaut ist, bedarf der stetigen Pflege und da machen auch Holzterrassen und Pflastersteine keine Ausnahme. Aus diesem Grund



Foto: MH Stone

Zwei Steinflächen jeweils vor (oben) und nach der Sanierung (unten).

bietet der Steinpflege-Kundendienst nach einer Instandsetzung eine dauerhafte Pflege aller Flächen an. Zur Dokumentation der Pflegeintervalle gibt es für jeden Kunden einen Stein-Pflegepass, woraus hervorgeht, wie die neuen Steinflächen zukünftig gepflegt werden. Eine jährliche Nachpflege, die dafür sorgt, dass die einmal sanierten Steinflächen immer gut aussehen, ist in der Regel mit wenig Aufwand verbunden und dazu noch recht kostengünstig. Damit ist sichergestellt, dass die Steinflächen immer perfekt gepflegt aussehen.

MH Stone – Steinpflege Härtel

► Kontakt:

www.steinpflege-haertel.de oder
per Telefon unter 0341 4426401
oder 0177 6341490.





Frisch in den Sommer: Pflege Ihrer Flächen im Außenbereich!

Wir von Steinfresh® pflegen Ihre Steine dauerhaft!



VORHER



NACHHER



VORHER



NACHHER

Steinpflege Härtel
Krobitzschstr. 4
04416 Markkleeberg

JETZT ANRUFEN

☎ 0341 - 44 26 401 www.steinpflege-haertel.de

Klempnerei Kluge

- Sanitärinstallation
- Heizungsbau

- Solaranlagenbau
- Bäderbau

04552 Borna • Am Wilhelmschacht 12
Tel. : 03433 / 20 51 20 • Fax: 03433 / 21 99 45



eidner GmbH
HEIZUNG+SANITÄR-
FACHGROSSEHANDEL

Bäderwelt

Hauptsitz Borna
Blumrodapark 1,
direkt an der B 93
Tel.: 034343 7060

NL Wurzen
NL Torgau
NL Eilenburg

FORMAT
WILKOMMEN IM BAD

Hier fühl ich mich wohl!

Ein Grund mehr, unsere Ausstellung zu besuchen!

Bäder sehen • planen • kaufen •

Die ganze Region: kompakt – informativ – aktuell

Die aktuelle Ausgabe des Landkreis Leipzig Journal ist erschienen.

Anfang August 2023 ist die neue Ausgabe des Landkreis Leipzig Journal erschienen. Darin informiert das Landratsamt über viele interessante Themen aus dem Leipziger Land und dem Muldental. Das Jour-

nal erscheint sechs Mal im Jahr und wird mit einer Auflage von 150.000 Exemplaren kostenlos in die Haushalte und Firmen des Landkreises verteilt. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie beim DRUCKHAUS BORNA.

Die online-Ausgabe finden Sie im Internet unter www.landkreisleipzig.de oder unter www.druckhaus-borna.de.

Unser Landkreis Leipzig ist ...

Familienfreundlich
15 Jahre Lokale Partnerschaft für Demokratie im Landkreis Leipzig



Die Lokale Partnerschaft für Demokratie im Landkreis Leipzig (LPD) feiert am 24. September 2023 Jubiläum. Gleichzeitig werden die Interkulturellen Wochen im Landkreis Leipzig eröffnet.

Alle Interessierten sind am 24. September 2023 herzlich in das Kulturhaus Schweitzergarten in Wurzen eingeladen. Gemeinsam mit Ihnen möchten wir ab 14 Uhr auf die vergangenen 15 Jahre zurückblicken und die Interkulturellen Wochen (24.09.-31.10.2023) eröffnen. Nach dem Motto „Neue Räume“ wird es für alle Besucherinnen und Besucher einiges zu entdecken geben: Im Auditorium sind Impressionen zur Arbeit der Akteure aus dem LPD zu hören. Projektarbeiten wie der Film Jugend trotz(t) Corona werden im Kinoraum gezeigt. Die bewegenden Interviews junger Menschen aus dem Landkreis Leipzig zeigen, ...

(Lesen Sie weiter auf Seite 5 im aktuellen Landkreis Leipzig Journal 4/2023.)

Unternehmerfreundlich
Der Beruf des Augenoptikers ist ein schöner und vielseitiger Beruf



Das LLJ im Gespräch mit dem familienfreundlichen Augenoptikerbetrieb Iris Hering
Unser Titelbild ziert diesmal eine Augenoptikerin bei der Arbeit. Augenoptikerin Isabel Brand arbeitet im Team von Augenoptiker Hering in Borna. Das renommierte Unternehmen feiert Anfang des kommenden Jahres seinen 35. Geburtstag. Wir unterhielten uns mit Iris Hering und ihrem Team über den Beruf des Optikers. Den Beruf des Optikers erlernt man in einer dreijährigen dualen Ausbildung im Lehrbetrieb und der Berufsschule (z.B. Chemnitz oder Dresden). Der theoretische Blockunterricht der Berufsschule beinhaltet unter anderem die Grundlagen der Augenoptik und Korrektionsmittel sowie der fachspezifischen Kundenberatung. ...

(Lesen Sie weiter auf Seite 12 im aktuellen Landkreis Leipzig Journal 4/2023.)

Gastfreundlich
Die Jagd & Angeln 2023 – zurück im agra Messepark!



Vom 6. bis 8. Oktober 2023 wird die Jagd & Angeln wieder an ihrem gewohnten Standort im agra Messepark Leipzig stattfinden. Von Freitag bis Sonntag erwarten die Besucher nicht nur die traditionellen Ausstellungshighlights, sondern auch tolle neue Veranstaltungshöhepunkte. Die Messe verspricht einen erlebnisreichen Tag nicht nur für Jäger und Angler, sondern auch für alle Outdoor-, Wald- und Wasserbegeisterten sowie für die ganze Familie.

Einmal mehr wird der agra Messepark vom 6. bis 8. Oktober 2023 wieder Veranstaltungsort der wohl größten Messe für Jagen, Angeln, Grillen und Natur in Ost- und Mitteleuropa. Die Jagd & Angeln bietet in ihrer nunmehr 33. Auflage mit über 200 Ausstellern sowie einem reichhaltigen Programmangebot für Angler, Jäger, Outdoorfans, Naturliebhaber und Waldbegeisterte sowie für die ganze Familie ...

(Lesen Sie weiter auf Seite 27 im aktuellen Landkreis Leipzig Journal 4/2023.)

